



PRACOVNÍ LIST

William Shakespeare Hamlet

Výňatek Umělecký text

- HAMLET Jak dlouho člověk leží v zemi, než shnije?
PRVNÍ HROBNÍK Přejde na to. Když to nebyla shnilotina už zaživa – a teď je hodně těch nakažených mrtvol, že se vám rozsypou hned v márnici – vydrží nějakých osm, devět let. Jirchář vám vydrží devět let.
- HAMLET Proč ten déle než ostatní?
PRVNÍ HROBNÍK Jo, pane, ten má za celý život tak vydělanou kůži, že se voda do něho tak hned nedostane. A to si nepřejte, jak vám voda takovou zatra mrtvolu zřídí. Vidíte tu lebku? Ta vám je v zemi už třidvacet let.
- HAMLET A čípak je to lebka?
PRVNÍ HROBNÍK I takového zatra kluka potrhleho. Či byste řek, že je to lebka?
HAMLET To nevím.
PRVNÍ HROBNÍK Hrom aby do toho prevíta prašivého! Láhev rýnského mně vám jednou vylil na hlavu. Tady ta lebka, pane, ta patřila Yorickovi, šaškovi našeho nebožtíka krále.
- HAMLET Ta?
PRVNÍ HROBNÍK No.
HAMLET Ukaž! – Yoricku! Yoričku! – Horacio, já ho znal. Měl humoru za sto a skvostnými nápady zrovna sršel. Co se mne nanosil na zádech! A jak se toho teď děším! Až se mi dělá nanic! Tady bývaly rty, které jsem tolik líbával. Kde jsou teď tvé jizlivosti? Tvé kotrmelce? Tvé písničky? Tvé ohňostroje vtipu, až se celá tabule svíjela smíchy? Jediný ti nezbyl, aby ses porouhal svému vlastnímu šklebu? Všechno to s tebe opadlo? Teď zajdi do slečnina budoáru a řekni jí, ať si jen barví líčka třeba na prst tlustě, téhle podobě že neujde. Zkus to, jestli jí to přijde k smíchu! – Prosím tě, Horacio, jedno mi řekni!
- HORACIO Co, Výsosti?
HAMLET Máš za to, že Alexander v hrobě taky tak vypadal?
HORACIO Zrovna tak.
HAMLET A takhle páchl? Br!
HORACIO Zrovna tak!
HAMLET Jakého ponižujícího použití to můžeme dojít, Horacio! Proč by obraznost nemohla sledovat vznešený prach Alexandrův, až by ho našla v kádi jako špunt?

(překlad E. A. Saudek)

Výňatek Neumělecký text

14. 04. 2003 – Hvězdami letošních Shakespearovských slavností budou Langmajer a Stropnický

Dnes začíná v prostorách Švandova divadla první čtená zkouška inscenace Hamlet – novinky letošního sedmého ročníku Letních shakespearovských slavností, divadelního festivalu probíhajícího od konce června o půli září v prostorách Nejvyššího purkrabství Pražského Hradu. Režie se ujme Lucie Bělohradská, překlad pořídil tradiční spolupracovník Slavností Martin Hilský. V roli Hamleta se představí Jiří Langmajer, královraha Claudia ztělesní letošní držitel Ceny Thálie Martin Stropnický. V ansámblu, který se v pondělí ve Švandově divadle poprvé setká, aby spolu v létě odehrál okolo pětačtyřiceti představení, bude dále i Petra Špalková (Ofélie), Tomáš Pavelka (Guildenstern), Vladislav Beneš (Polonius) či Jan Teplý ml. (Laertes). Chybět bude pouze Hana Maciuchová, představitelka princovy matky Gertrudy (alternovat ji bude Eva Salzmannová).

„Hamleta s Jirkou Langmajerem vidím jako drama nespokojence – člověka, kterému je těžko na světě,“ řekla režisérka Lucie Bělohradská, v jejímž pojetí by princ dánský měl hledat odpověď na základní otázku, „zda být či nebýt v současném světě.“ „Zajímá nás drama vztahů,“ uvedla dále režisérka, „komorní příběh dvou mocnářských rodin, žijících v jednom domě, vzájemně propletených profesně i osobně. Zločin tu plodí zločin, tragédie tragédii. Všichni se vzájemně vyvraždí. Inu, Shakespeare.“ „Jestli se mi Hamlet povede, tak mám velkou šanci se konečně dostat mezi velký kluky“, řekl Jiří Langmajer, s nímž Bělohradská úspěšně spolupracovala už během jeho působení v Divadle Pod Palmovkou (Caligula, Oidipus). „Dostal jsem velkou důvěru a pokusím se udělat naprosté maximum, abych nikoho nezklamal“, dodává Langmajer.

Na prvním setkání hodlá režisérka mimo jiné seznámit herce s návrhy kostýmů a maketou scény. „Se scénografem Ondřejem Nekvasilem jsme se shodli na tom, že prostor Purkrabství je ve své autentické podobě již obehán a vyčerpán – v tomhle stylu, završeném Ioni Králem Learem, už pokračovat nechceme,“ naznačila Lucie Bělohradská nové ztvárnění jevištního prostoru. Tomu by měl tentokrát vévodit moderní skleněný dům vyrůstající z původní kamenné stěny, v jehož patrech se příběh odehraje. Zkoušky pod střechou budou pokračovat až do 15. června, pak se herci přesunou na Hrad, kde absolvují až do premiéry noční zkouškový finiš v autentickém prostoru pod širým nebem. Premiéra Hamleta proběhne v pátek 27. června, od 15. 7 do 19. 7. by se měla inscenace přesunout do Brna, 13-17. 8 jsou plánována představení v Bratislavě. Diváci nepřijdou ani o loňský hit – Král Lear s Janem Třískou se bude hrát na Hradě od 15. 7. Do 17. 8. a 26-30. 8. bude k vidění i v Brně.

-RD-

(<http://www.biograf.cz/aktuality/14042003.php3>)

OBECNÁ STRUKTURA ÚSTNÍ ZKOUŠKY

1. analýza výňatku z uměleckého díla (charakteristické rysy výňatku, s využitím vědomostí získaných přečtením celého díla);
2. obecně kulturní a literárněhistorický kontext díla;
3. porovnání výňatku z uměleckého textu s výňatkem z textu neuměleckého;
4. typické rysy daného neuměleckého textu, jeho stylová a jazyková charakteristika.